

Lafaek



Ba Manorin Sira

Edisaun 3/2018



Siénsia Sosiál, Páj.5



Matemátika, Páj.8-9



Edukasaun Pás, Páj.15

Ministériu Edukasaun, Juventude no Desportu ho CARE Internasionál iha Timor-Leste ho apoiu husi Programa Asisténsia Nova Zelándia, kolabora hamutuk hodi serbí ba qualidade edukasaun ne'ebé di'ak iha Timor-Leste.

Editorial:

Koordenadór Programa Edukasaun Shoaib Danish
Jestór Projeitu Simplicio Lopes Barbosa
Vise-Jestór ba Publikasaun no Atividade Estensaun
Octavio dos Santos Carmo de Andrade
Vise-Jestór ba Implementasaun
Adelino J. R. Guterres no Marcelino Martins
Asesora Jestaun Ba Dadus Agnes Neray

Ofisiál-Komunikasaun Sherley Siki, Emília Moniz

Ofisiál-Monitorizasaun Evaluasaun no Aprendizajen
Anito Cardoso, Camilo Boavida, Henrique S. Ximenes

Konsellu Editoriál

CARE Internasionál Iha Timor-Leste
Programa Asisténsia Nova Zelándia
Governu Austrália

Ministériu Edukasaun, Juventude no Desportu

Hakerek-na'in

Aliança M. do Rego, Aguida J. de Araujo, Joanico C. Marques,
Herminia da Costa Fernandes

Artista

Antoninho Ramalho, Mariano Peregrino Noronha

Dezeñadór ba Gráfnku

Filipe Francisco Simões

Ofisiál-administrasaun

Idelfina Martins

Ofisiál-finansas

Delfrida Gomes da Conceição

Distribuisaun

Joana dos Santos (Aileu) José Soares Magno (Ainaro),
José Maria de Sousa Gama (Baucau),
Geremias Noronha (Bobonaro), Januario A. Amaral (Covalima),
Grimaldo M. da Cunha (Dili), José Anibal (Manatuto),
Júlio Gomes Carvalho (Liquiça), Joni Dana dos Santos (Ermera),
Heraldo da Costa (Lautem), Julião da Costa (Manufahi),
Baptista Punef (Oecuse), João Soares (Viqueque)

Xofér

Caetano Amaral, Nicorah Besi Campe, Adonasi R. da Costa,
Noe dos Santos

Tetun ne'ebé uza, tuir padraun Institutu Nasionál Linguística Nian.

Enderesu : CARE Internasionál iha Timor-Leste, Bairro-Pife, Dili
Telefone : 3321 407
Email : lafaek@careint.org
Facebook : Revista.Lafaek

©Labele kopia buat ne'ebé iha Revista ne'e nia laran, se laho lisensa husi CARE.

Pájjina:

Komunikadu 3



Siénsia Naturál 4



Siénsia Sosiál 5



Defisiénsia Apredizajen 6-7



Matemátika 8-9



Literasia Portugés 10



Arte no Kultura 11



Fahe Esperiência 12



Jere Labarik
Sira-nia Hahalok 13



Manorin nia Lian 14



Edukasaun Pás 15



Manorin nia Kolega 16



Komunikadu

Revista Lafaek Dada-lia ho

Espoza Presidente República Demokrátika Timor-Leste,
Sra. Cidália Lopes Nobre Mouzinho Guterres.



Manorin sira, iha edisaun ne'e Revista Lafaek lori kanorin sira ho kondisaun defisiénsia hodi ba dada-lia ho espoza Presidente República Demokrátika Timor-Leste, Sra. Cidália Lopes Nobre Mouzinho Guterres.

Ida-ne'e mós sai hanesan metodolojia ida ne'ebé bele ajuda kanorin sira bele fiar-an hodi halo komunikasaun ne'ebé di'ak ho lideransa sira. Iha entrevista ne'e, kanorin sira husu kona-ba pás no tau-matan ba ema ho kondisaun defisiénsia. Tuirmai espoza-nia hanoin kona-ba saida maka pás; Pás katak moris iha situasaun ne'ebé hakmatek, ema hotu moris livre, respeitu malu, rona malu, tulun malu entre ema ida ho ema seluk. Pás ne'e mai husi ema ida-idak nia hanoin no sentimentu rasik, hodi kria ambiente pás iha moris loroloron, oinsá atu kria relasaun entre ema ida ho ema seluk. Tanba ema hotu hakarak pás atu bele halo sira-nia atividade loroloron.

Iha dada-lia ne'e, kanorin sira husu kona-ba kria kultura pás iha família, eskola no comunidade. Espoza dehan; Ba dahuluk ita tenke kria pás iha família. Família mak inan-aman no oan sira. Bainhira hahú harii família, inan-aman iha hanoin no mehi rasik ba oan sira. Responsabilidade inan-aman nian iha família maka, fahe knaar iha uma-laran no inan-aman tenke iha domin, kariñu, atensaun no halo diálogu. Husi diálogu ne'e, ita bele koñese malu di'ak entre inan-aman no oan sira. Inan-aman sira mós iha responsabilidade hodi hanorin oan sira ho hahalok pozitivu sira tanba ne'e sai nu'udar heransa ida. Bainhira sira moris iha situasaun hakmatek iha família, ita kuda ona valores sira ne'e. Ho nune'e bainhira sira sai ba sosiedade, sei la'o tuir nafatin saida mak inan-aman hanorin ba sira.

Oinsá mak ita bele kria kultura pás nian iha eskola? Espoza dehan; Atu kria kultura pás iha eskola, edukasaun maka sai xave importante tebes tanba iha eskola, manorin sira hanorin kona-ba siénsia no iha eskola mós ita aprende kona-ba sentidu patriotizmu, solidariedade, responsabilidade, ba ita-nia nasaun. Ita hatene katak, ita-nia rain iha sistema oiain; rasa, relijiaun, maneira no ema-nia karakter la hanesan. Maibé ho deferénsia sira-ne'e mak ita hamutuk iha eskola ida. Iha eskola sira-ne'e mak ita atu halo interasaun entre ema ida ho ema seluk, no respeitu ita-nia manorin sira ka ema

ne'ebé mak idade liu ita, respeitu mós ita-nia kolega sira. Maibé, manorin sira mós tenke respeita kanorin sira. Bainhira kanorin ida ba halo konfliktu iha li'ur, ema sempre fó sala ba eskola, la'ós kanorin maka sala. Eskola fatin ida ne'ebé mak hakle'an, hametin, dezenvolve ita sai matenek. Ita mós iha responsabilidade ba ita-nia nasaun Timor-Leste. Maske ho diferensia sira-ne'e, maibé ita ida de'it.

Iha eskola, manorin sira mós koko nafatin hodi hakbesik ba kanorin sira. Haree sira hanesan imi-nia oan rasik, hodi nune'e kanorin sira sente hakmatek hodi aprende ho di'ak, no fasil ba sira atu halo interasaun entre manorin ho kanorin sira. Bainhira kanorin sira halo sala ruma, koko atu kastigu sira ho hahalok pozitivu no la ho violensia. Hodi nune'e kanorin sira mós sente duni katak manorin mak sai inan-aman daruak ba sira iha eskola.

Oinsá Espoza nia haree kona-ba papél Revista Lafaek nian hodi promove pás no inkluzoan sosiál, liuliu ba kanorin sira ho kondisaun defisiénsia? Espoza dehan; Papél Revista Lafaek ne'e importante tebes nu'udar materiál aprendizajen nian no oinsá Revista Lafaek buka atu fahe nafatin matenek ba kanorin, manorin no comunidade sira hodi promove pás iha sira-nia moris loroloron, liuhusi harii kapasidade intelektuál no formasaun karakter sidadania ne'ebé di'ak ba nasaun nia futuru.



Ha'u-nia mensajen mak, husu ba inan-aman sira ne'ebé mak imi-nia oan ho kondisaun defisiénsia, buka atu akompañia nafatin sira. Buka dalan no haruka nafatin sira bá eskola tanba sira mós iha direitu hanesan ho sira-nia kolega seluk. Iha parte seluk, husu mós ba comunidade sira atu respeita nafatin labarik sira ho kondisaun defisiénsia tanba sira mós kreativu no matenek. Husu ba estadu atu kria mós rampa iha eskola hotu, atu ema ho defisiénsia bele asesu ba eskola. Tanba labarik sira hotu iha direitu no devér hanesan sidadaun sira seluk.

Observasaun Fatuk Nia Parte Sira

Atividade ne'e liga ho planu lisaun númeru 62

Referénsia:

Revista Lafaek Ki'ik, edisaun 3/2018, pájina 4-7 istória badak.

Objetivu:

Atu kanorin sira bele halo observasaun ba karakterístika fatuk nia parte li'ur. Kanorin sira mós bele observa karakterístika husi fatuk sira hodi halo diferénsa entre fatuk ida ho fatuk seluk.

Preparasaun:

Manorin husu kanorin sira ida-idak sai bá área eskola nian hodi hili sira-nia fatuk. Manorin mós prepara fatuk ho tipu ne'ebé maka la hanesan.

Introdusaun:

Kanorin sira, iha lisaun ohin nian ita sei aprende kona-ba karakterístika fatuk sira. Kanorin sira sei identifika diferénsa fatuk ho kór oioin iha kada grupu.

Atividade



1

Manorin halo introdusaun kona-ba atividade.



2

Manorin lori kanorin sira sai bá área eskola nian.



3

Kanorin sira ida-idak hahú hili fatuk oioin



4

Manorin husu ba kanorin sira atu identifika fatuk sira ne'ebé hili ona ho nia karakterístika sira.



5

Manorin husu ba kada grupu atu apresenta iha oin kona-ba fatuk nia karakterístika sira ne'ebé identifika ona.



6

Manorin akompañá kanorin sira uza pregu no martelu hodi koko baku fatuk, atu hatene fatuk ne'e nia toos no mamar.



7

Manorin halo konkluzau badak ba atividade. Sira hotu-hotu kontente ho observasaun kona-ba karakterístika fatuk.

Konkluzau

Manorin husu; Tuir imi-nia hanoin, tanbasá maka sientista sira tenke deskreve karakterístika fatuk sira? Sientista deskreve fatuk sira atu ajuda ita hodi koñese fatuk-nia kór, fatuk sira ne'e toos ka mamar no bele agrupa fatuk ne'ebé hanesan iha grupu ida.

Hahusuk

1. Fatuk ne'ebé mak imi iha, kór saida?
2. Tuir imi-nia haree, fatuk sira-ne'e iha dalas ka lae?
3. Fatuk ne'ebé imi kaer ne'e kuak ki'ikoan iha ka lae?
4. Bainhira imi riska ho pregu, fatuk ne'e hetan risku ka lae?

Atividade ne'e hala'o iha EB Católica 1.2 São João de Brito (EMIS 920), Liquiça.

Fatin Importante Iha Ha'u-nia Komunitade

Siénsia Sosiál

Klase 3
Períodu III

Atividade ne'e liga ho planu lisaun númeru 61

Referénsia:

Revista Lafaek Prima edisaun 3/2018,
pájina 4-5 kona-ba foto istória.

Objetivu:

Atu kanorin sira bele identifika fatin importante sira iha comunidade no saida de'it maka sira haree iha ezemplu; Tasi, foho, mota, no seluk tán.

Preparasaun:

Manorin prepara figura ka dezeńu balun iha kartolina boot hodi taka iha kuadru. Nune'e, bele ajuda kanorin sira atu identifika fatin iha sira-nia hela fatin.

Introdusaun:

Ohin ita sei ko'alia kona-ba fatin importante sira iha comunidade. Agora, mai ita hotu serbisu hamutuk atu identifika fatin importante sira iha ida-idak nia hela fatin.

Atividade



1

Manorin halo introdusaun kona-ba fatin. Uza figura ka dezeńu balun hanesan; Foho, tasi, no seluk tán.



2

Manorin fahe surat-tahan no husu ba kanorin sira ida-idak atu halo lista no pinta fatin importante ne'ebé sira hatene.



3

Manorin husu ba pár ida-idak atu esplika ba malu fatin ne'ebé sira identifika ona.



4

Manorin haruka sira atu identifika kle'an liu kona-ba sé mak hela iha ne'ebá, klima sira, ai-horis, balada sira no lian saida.



5

Manorin husu sira atu halo apresentasaun ba grupu boot.



6

Manorin rekolla kanorin sira-nia dezeńu ne'ebé sira apresenta ona.



7

Manorin taka dezeńu sira iha kuadru no halo rezumu.

Konkluzau

Lihusi atividade ne'ebé mak ita halo tiha ona, ita defini katak fatin iha bairru ida, buat oioin mak iha ne'ebá. Ezemplu; Lian, ema, balada, ai-horis, klima, tasi, foho, rai no seluk tan.

Hahusuk

1. Tuir imi-nia hanoin, fatin sira-ne'e importante ba ita ema ka lae?
2. Imi bele identifika klima iha fatin ida no fatin seluk?
3. Fatin furak sira ne'ebé imi hatene, imi gosta bá vizita ka lae?

Atividade ne'e hala'o iha EB 1.2 Liquiça (EMIS 21), Liquiça.

Ajuda Kanorin Sira Ho Kondisaun Defisiénsia Ne'ebé Iha Difikuldade Ba Aprendizajen Hakerek



Hai maluk manorin sira, iha Revista Lafaek Edisaun 2/2018, fahe tiha ona informasaun kona-ba defisiénsia aprendizajen lee. Edisaun 3/2018 ida ne'e, sei kontinua atu fahe nafatin informasaun kona-ba defisiénsia ne'ebé iha difikuldade ka susar atu hakerek.



Disgrafia ka difikuldade hakerek mak hanesan; Defisiénsia aprendizajen ne'ebé afeta liu-ba iha abilidade prosesu hakerek nian. Ida-ne'e ita bele haree liuhusi difikuldade iha koñesimentu fonétiku, letra hodi halo soletra, pronúnsia, ko'alia, rona, hodi nune'e bele fahe ba sílaba husi liafuan sira.

Bainhira ita ko'alia kona-ba defisiénsia hakerek, ita prezisa hatene hodi defini difikuldade sira hodi uza meius oioin. Nune'e, bele tulun kanorin sira ne'ebé mak hasoru difikuldade iha defisiénsia hakerek nian hodi bele ultrapasa liuhusi prosesamentu fonolójiku.

Oinsá maka manorin sira atu identifika ka bele hatene kanorin sira ho tipu ka sinál defisiénsia hakerek?

1. Kanorin susar atu hakerek.
2. Kanorin difikuldade iha motora fina.
3. Kanorin halo sala barak bainhira hakerek ortográfiku.
4. Kanorin iha difikuldade bainhira hakerek lailais.
5. Kanorin nia pozisaun hakerek seidauk loos. Hakerek husi loos ba karuk.
6. Kanorin kaer lápis ho lapizeira seidauk loos.
7. Kanorin ko'alia ba nia-an bainhira hakerek.
8. Hadook-an bainhira iha atividade hakerek no halo dezeñu.
9. Kanorin sente kolen lailais bainhira hakerek.
10. Kanorin hateten sai liafuan ho lian maka'as bainhira hakerek.
11. Kanorin susar atu kompleta liafuan ba fraze.
12. Kanorin susar hodi organiza hanoin iha surat-tahan.
13. Kanorin susar atu organiza gramátika ho loos.
14. Kanorin iha limitasaun boot tebes entre hakerek, demonstra no komprende liuhusi ko'alia.

Oinsá ajuda kanorin ka labarik sira ne'ebé maka susar atu hakerek, hodi bele ultrapasa sira-nia prosesu aprendizajen hakerek nian?

Kanorin sira ne'ebé foin hahú hakerek?

1. Hatudu, hodi fó koñesimentu kona-ba materiál uza hodi hakerek.
2. Uza lapis ka lapizeira ho tipu hanesan ka kór oioin.

3. Fó orientasaun ba sira oinsá atu hakerek tenke husi karuk ba loos.
4. Husu sira atu hakerek beibeik ka halo repetisaun ba hakerek númeru no letra ka lifuan.
5. Fó nafatin korajen bainhira sira hakerek la loos ka sala. Tulun sira atu hadi'a sala sira-ne'e.
6. Fó korajen ba sira hodi hadi'a pozisaun atu hakerek iha surat-tahan ka kadernu. Manorin no inan-aman tenke pasiénsia ho hanoin ne'ebé maka pozitivu hodi tulun sira hodi halo prátika nafatin no beibeik.

Saida de'it maka kanorin ida ka labarik ida tenke halo hodi ultrapasa difikuldade hakerek?

1. Tenke hakerek beibeik. Ezemplu; Hakerek istória badak, hakerek diáriu ka atividade loroloron nian, hakerek ho tipu ne'ebé la hanesan ka diferente.
2. Fó tempu barak liu hodi hakerek, liuhusi hanoin sira hodi hakerek iha surat-tahan.
3. Sira serbisu iha grupu hodi halo ditadu ba malu no sira bele korize sira-nia ditadu.
4. Ajuda atu hadi'a sira-nia ditadu bainhira sira hakerek sala.
5. Enkoraja atu bainhira kanorin sira halo sala, tenke husu ajuda ba kolega ka manorin.

Saida mak ema ida-idak tenke halo atu hatoman-an iha hakerek?

1. Bainhira hahú esbosu, tenke hakerek iha surat-tahan.
2. Organiza ita-nia hanoin ka idea. Korize ita-nia hakerek iha parte pronúnsia, soletra no komprende liafuan tuir gramátika hodi hatene kona-ba definisaun sira ne'ebé hakerek.
3. Kria liña jerál husi hanoin no liafuan sira ne'ebé mak ita hakerek iha surat-tahan.



Objetivu

Atu Manorin bele tulun kanorin sira ne'ebé maka *disgrafia* ka difikuldade iha hakerek maske ninia instrusaun sira klaru ona, maibé sira iha difikuldade atu hakerek iha surat-tahan ka hakerek sira-nia hanoin no idea rasik.

Preparasaun

Manorin prepara materiál mak hanesan; Revista Lafaek ki'ik, edisaun 3/2018. Iha pájina 3 to'o 6, kona-ba literasia. Manorin prepara mós kartolina hodi hakerek uluk, hafoin husu kanorin sira atu kompleta.

Atividade



1

Manorin halo introdusaun kona-ba defisiénsia hakerek.



2

Manorin fahe dezeńu ba kanorin sira.



3

Manorin taka iha kuadru, jogu ne'ebé prepara ona.



4

Kanorin sira lee no dada tuir letra ne'ebé mak iha.



5

Manorin haruka kanorin ne'ebé iha problema hakerek, hodi bá dada liafuan sira iha kartolina.



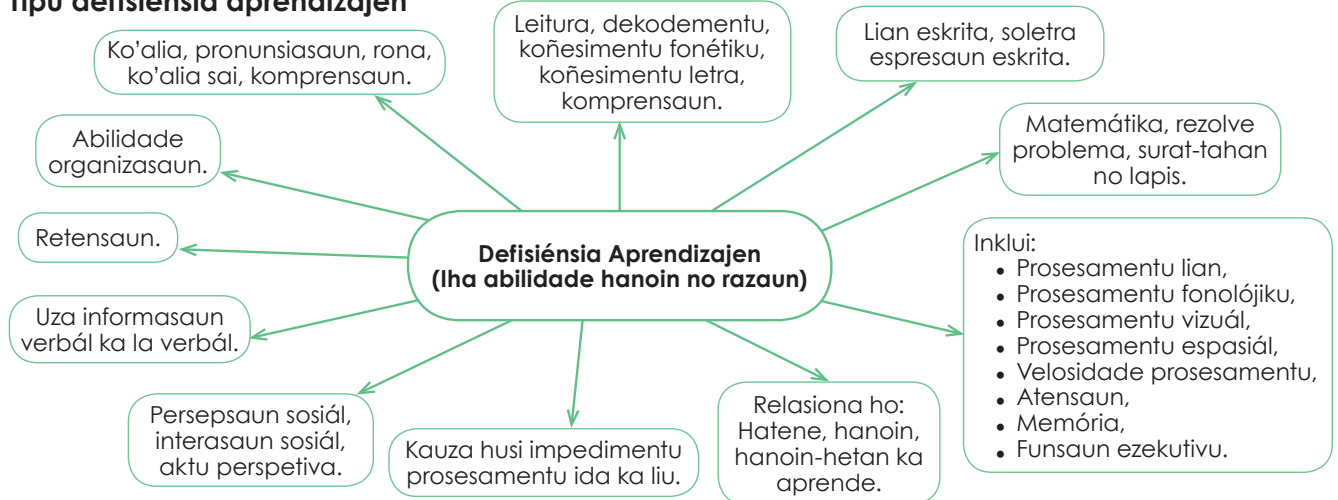
6

Sira lee hamutuk liafuan sira ne'ebé dada ona.

Konkluzau

Kanorin sira, ita haree katak hakerek prezisa prosesu ne'ebé maka kompleksu tanba tenke iha abilidadade natoon hodi halo prosesu ba informasaun liuhusi hanoin hodi bele hakerek iha surat-tahan.

Tipu defisiénsia aprendizajen



Hahusuk

1. Bainhira atu hakerek ho di'ak, ita prezisa halo saida de'it?
2. Bainhira hakerek, materiál saida de'it mak ita presija?
3. Iha atividade ne'e, imi aprende saida?

Konteúdu ne'e maihusi:



Atividade ne'e halo iha EBF 1.2 Maumeta, (EMIS 18), Liquiça.

Sukat Sasán Oioin Nia Kapasidade

Matemátika

Klase 3
Períodu III

Atividade ne'e liga ho planu lisaun númeru 137

Referénsia:

Revista Lafaek Prima, edisaun 3/2018, pájina 8 kona-ba litru no mililitru.

Objetivu

Kanorin sira bele sukat sasán oioin ne'ebé uza iha moris loroloron hodi hatene ninia kapasidade no unidade-medida iha litru ka mililitru.

Preparasaun

Manorin prepara masa aqua mamuk hahú husi aqua kopu to'o aqua boot hodi bele haree ba litru no mililitru.

Introdusaun

Manorin dehan; Litru Katak: Unidade bázika ne'ebé sukat sasán ninia tamañu hanesan; Sasán ne'ebé ho líkidu ka been hanesan bee iha masa ka kaleen ne'ebé mak hakerek ho símbolu L.

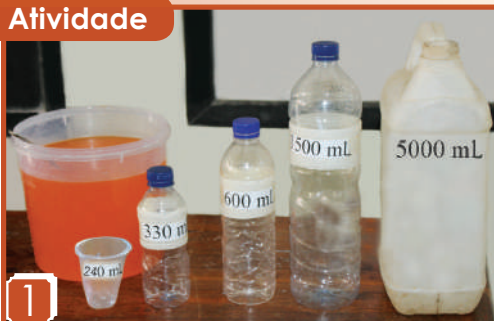
Mililitru katak: Unidade kuantidade ne'ebé husi litru 1/1000 mL.

Kapasidade katak kuantidade bee ka líkidu ne'ebé bele enxe iha fatin ruma hanesan botir, kaleen ka masa nst.

Ezemplu Konverte litru ba mililitru

- | | |
|---------------|---------------|
| 1 L = 1000 mL | 4 L = 4000 mL |
| 2 L = 2000 mL | 5 L = 5000 mL |
| 3 L = 3000 mL | kontinua..... |

Atividade



1. Prepara materiál sira atu sukat bee ho litru ka mililitru.



2. Manorin halo introdusaun badak ba atividade ne'ebé sei hala'o.



3. Manorin husu ba kanorin sira atu enxe sumu ba masa mamuk ne'ebé prepara ona.



4. Manorin fahe sira ba grupu no mós fahe materiál ho mililitru ne'ebé maka la hanesan.



5. Husu ba kanorin sira la'o ba-mai hodi halo observasaun ba grupu seluk nian.



6. Husu ba sira atu koko fali hodi enxe sumu husi grupu ida ba grupu seluk nian hodi sura ba litru 1 ka liu bazeia ba sasán sira ne'ebé ohin uza.



7. Manorin halo konkluzan ba atividade

Konkluzan

Ohin ita aprende ona kapasidade hodi hatene kona-ba kuantidade hodi bele sukat sasán been ruma ne'ebé iha masa, botir nst, hodi hatene ninia L no mL. Hakarak komprende di'ak liután imi bele koko fila-fali iha uma.

Hahusuk

1. Ita iha kopu 5. Kada kopu iha mililitru 240. Totál husi kopu 5 ne'e hamutuk mililitru hira?
2. Ita iha masa 5. Kada masa iha mililitru 600. Bainhira tau hamutuk hetan litru hira?
3. Ita iha masa 4, kada masa iha mililitru 1500. Bainhira tau hamutuk hetan litru hira?

Atividade ne'e hala'o iha EBF 1.2 Vatuboro, Maubara (EMIS 37), Liquiça.

Konversaun

Mililitru ba Litru no Litru ba Mililitru

Mai ita halo konversaun mililitru ba litru.

Litru ida hanesan mós mililitru rihun ida (1000 mL). Entaun atu halo mudansa mililitru ba litru, ita presiza halo divizaun númeru iha mililitru ba 1000.

Nune'e mós atu muda litru ba mililitru ita halo de'it multiplikasaun númeru iha litru ba 1000.

Ezemplu;

Volume bee iha masa *aqua* boot laran maka 1,500 mL.

Atu muda ba litru, ninia maneira atu sura maka tuirmai ne'e;

$$1,500 \text{ mL} \div 1,000 = 1,5 \text{ L}$$

(Entaun bee iha masa *aqua* ne'e iha litru 1 ho balu).

Atu muda litru ba mililitru ita halo multiplikasaun de'it.

$$1.5 \text{ L} \times 1000 = 1,500 \text{ mL}$$

Atividade

Tiu Luis iha tanke ki'ik 1 ho volume bee 50 L. Loron ida, Tiu Luis fase roupa uza bee 25 L, depois atu te'in nia uza tan 8,000 mL.

Hahusuk:

1. Tiu Luis uza bee hamutuk litru hira?
2. Falta mililitru hira iha tanke laran?



Resposta:

1. Tiu Luis uza bee _____ L
2. Falta _____ mL

Pronomes Pessoais

Pronome Emak

Objetivu

Uza pronome emak ho loloos ho lian tetun no portugés hodi tradús lian tetun ba portugés, uza mós pronome no liafuan sira seluk nu'udar baze atu hakerek.

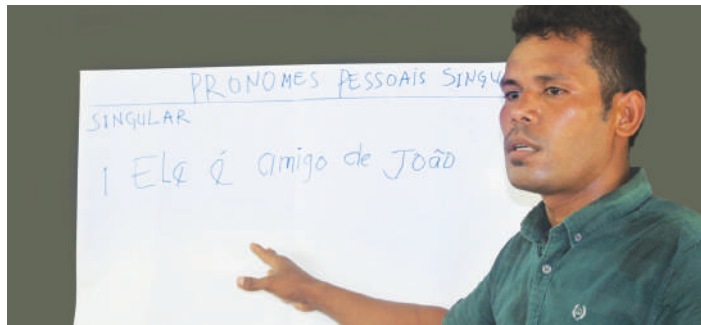
Preparasaun

Hakerek iha kartolina ka kuadru liafuan no fraze sira ho lian portugés.

Regra importante kona-ba pronome emak singular.

Iha pronome emak daruak singular, atu hanesan pronome ne'ebé informál no ita uza ho ema ne'ebé ita koñese di'ak. Pronome você ita uza ho ema ne'ebé ita bele koñese, maibé mós tenke formál. **O Senhor** ka **a senhora** maka pronome sira ne'ebé formál duni.

Iha Portugés, iha tan diferença entre maskulinu no femininu iha pronome emak singular nian. **O senhor** ho **ele** ita sei uza ba maskulinu no **a senhora** ho **ela** ba femininu.



Atividade emak singular

1. Ele é amigo de João.
2. Eu comprei uma blusa nova.
3. A senhora vende roupa bonita.
4. Você lavou as mãos duas vezes.
5. Tu estás a pontar para o quadro.
6. O senhor é muito alto.

Revee pronome "EMAK"

Iha kraik ne'e maka pronome emak iha singular no plural iha tetun no portugés:

	SINGULAR	
	TETUN	PORTUGÉS
Ema da-1	Ha'u	Eu
	Ó	Tu
Ema da- 2	Ita	Você
	Ita-Boot	O Senhor/ A Senhora
Ema da- 3	Nia	Ele/Ela

	PLURAL	
	TETUN	PORTUGÉS
Ema da-1	Ita, Ami, Imi	Nós/ Vocês
Ema da- 2	Ita-Boot Sira	Os Senhores As Senhoras
Ema da- 3	Sira	Eles/ Elas

Regra importante kona-ba pronome emak plural.

Iha portugés, la iha diferença ne'ebé eziste iha tetun entre ita no ami. Iha emak daruak plural nian, ita sempre uza **nós**.

Iha emak daruak plural nian, **vocês** maka pronome ida ne'ebé uza ho ema ne'ebé ita koñese di'ak ka ho ema ne'ebé ita trata ho formál oituan. **Os senhores** ka **as senhoras** maka pronome sira ne'ebé formál duni.

Iha portugés, eziste diferença ida entre maskulinu no femininu iha pronome emak plural nian. **Os senhores** ho **eles** ita uza ba maskulinu, no **as senhoras** ho **elas** uza ba femininu.

Bainhira ita iha naran ida kompostu husi elementu maskulinu ida ho elementu femininu ida, ita uza nafatin pronome maskulinu atu troka naran ida-ne'e. Ezemplu: **O João e a Maria** ita sei uza **eles**.

Atividade emak plural

Manorin taka fraze ne'ebé prepara ona, husu kanorin sira atu halo sírkulu iha pronome emak plural sira.



1. Nós estamos prontos.
2. As senhoras podem entrar.
3. Vocês encontraram um livro no chão.
4. Elas leram um texto muito comprido.
5. Os senhores estão convidados para o casamento.
6. Eles apanharam pauzinhos no jardim.

Ezersísiu

Husu ba kanorin sira atu lee fraze iha karaik ne'e hodi troka naran sira ne'e ba pronome ne'ebé loos hodi tau sírkulu ka vistu de'it.

1. A Joana gosta mais de bananas do que de mangas.
2. O António e o João estão a nadar.
3. Eu e a Marta cozinhamos e limpamos a casa.
4. O José faz desenhos bonitos.
5. O João e a Maria saltaram muitas vezes.
6. A Fátima e a Laura compraram o almoço.

Atividade ne'e hala'o iha EBF 1.2 Beicala, (EMIS 252), Hatu-Udo, Ainaro.

Halimar Lokál

Períodu III, klase 2.

Objetivu:

Atu kanorin sira bele aprende kreatividade kona-ba oinsá hika surat-tahan sai ai-funan.

Preparasaun:

Manorin prepara surat-tahan origami, goma no kat-eri hodi halo atividade.

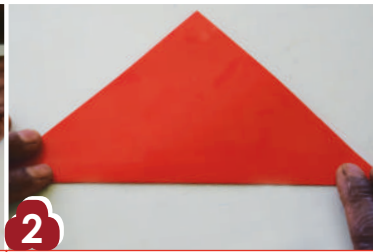
Introdusaun:

Kanorin sira, ohin lora ita sei aprende hamutuk kona-ba oinsá hika surat-tahan origami hodi sai ai-funan.

Atividade



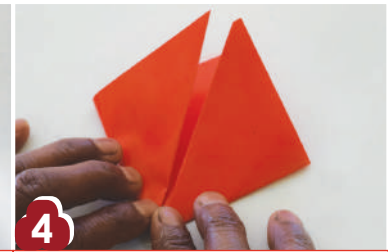
1 Hili surat-tahan origami kór tuir imi-nia hakarak.



2 Hika halo triángulu.



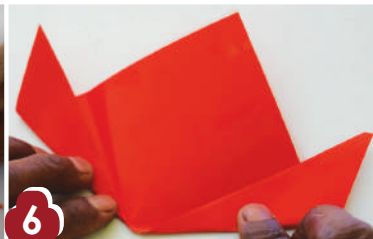
3 Hika sa'e parte sorin karuk no loos.



4 Sei sai hanesan ne'e.



5 Loke fali hodi hetan risku iha parte sorin-sorin.



6 Hika fali, tuir riska ne'ebé iha.



7 Tuirmai goma hamutuk, parte loos no karuk.



8 Sei sai hanesan ne'e.



9 Tesi nia tutun.



10 Halo to'o haat.



11 Goma hamutuk parte haat ne'ebé iha.



12 Sei sai hanesan ne'e.

Konklusaun:

Kanorin sira, ohin ita aprende ona hika surat-tahan sai ai-funan. Ita mós bele halo tan buat seluk. Hakarak aprende, bele haree iha Revista Lafaek ki'ik.

Atividade ne'e hala'o iha EBF 1.2 Maurusa, (EMIS 485), Aileu vila, Aileu.



Fahe Esperiência



Hai maluk manorin sira. Belun Paulina M. Pereira Araujo, Manorin iha PE Nazaré-2 Lebulora, EMIS 1304, Maubise, Ainaro. Hakarak fahe ninia esperiência kona-ba oinsá utiliza Revista Lafaek iha klase laran.



Iha istória badak hodi ajuda kanorin sira atu aprende lee. Maske sira seidauk bele lee, maibé sira bele komprende liu-husi illas ka dezeńu ne'ebé iha.

Ha'u mós lee Revista ba komunidadade, iha mós informasaun kona-ba ai-moruk tradisionál balun ne'ebé ita bele halo rasik hodi kura moras isin-manas, me'ar, kabun-moras.

Ha'u mós hakarak hato'o hanoin balun ba ekipa Revista Lafaek atu halo istória badak ho liafuan badak liután, maibé tenke halo repetisaun maka barak hodi bele ajuda kanorin Pre-eskolár.

Revista Lafaek ne'e kle'ur ona no ha'u hatene di'ak tebes kona-ba Revista Lafaek ne'e. Iha informasaun barak no ninia atividade mós barak tebes ne'ebé bele ajuda manorin no kanorin iha prosesu aprendizajen.

Se bele karik, illas sira-ne'e bele hakerek lian tetun no portugés. Revista Lafaek ne'e ajuda tebes ami no kanorin sira tanba iha dezeńu mesak furak.

Ha'u baibain gosta uza dezeńu hanesan número sira pinta sai ba busa, manu-rade, dada tuir número ka alfabetu sira ezemplu dose finan nian. Iha numerasia sura sásan sira iha dezeńu laran, forma sira halo sai ba boneka nst. Iha mós alfabetu sira ho kedas nia illas sira hodi ajuda kanorin sira oinsá atu aprende kona-ba son husi letra sira-ne'e.



Iha mós kreatividade kona-ba kolajen no hikor surat-tahan sai ba ai-funan, halo ró-oan husi ai-lele ninia fuan maran.



Kaixa Haksolok nian

Iha ambiente ne'ebé ita moris ba, dalabarak iha kanorin balun ne'ebé mai iha eskola ho sentimentu triste, frustradu, hirus, no sentimentu seluk tán ne'ebé halo sira ladún estuda ho di'ak. Se ita hotu hakarak atu sira aprende ho di'ak, nu'udár manorin ita presiza esforsu maka'as atu bele ajuda sira hodi hasoru ka sai husi sentimentu hirak-ne'e.

Buat di'ak ne'ebé ita halo atu ultrapasa sentimentu hirak-ne'e maka; Koko atu hanoin pozitivu de'it, atu nune'e hala-kon tiha sentimentu negativu sira.

Atu ajuda kanorin sira dezenvolve hahalok pozitivu sira, nu'udár manorin bele halo tuir atividade tuirmai ne'e:

1 Husu ba kanorin sira atu pinta dezeńu ne'ebé hodi espresa sira-nia sentimentu kontente nian ezemplu; Hamnasa, haksolok, kanta no seluk tan. Bele mós espresa liuhusi liafuan.

2 Fó oportunidade ba kanorin ida-idak atu fahe hanoin kona-ba dezeńu ne'ebé sira pinta ba kolega sira. Dezeńu ne'ebé sira hili, liga ho esperiénsia ka lae? Bainhira remata, husu sira ida-idak atu hatama ba sira-nia kaixa mamuk laran.

3 Manorin husu ba sira atu hakerek ida-idak nia naran no idade hodi taka iha kaixa nia lolon.



4 Karik sira ne'ebé seidak bele hakerek, manorin ajuda hakerek sira-nia naran hodi taka iha kaixa nia li'ur. Ezemplu: Anoi-nia kaixa haksolok.

5 Fó korajen ba labarik sira atu ba loke sira-nia kaixa haksolok nian bainhira sira hirus ka triste. Karik bele fó tempu hanesan semana rua dala ida, bele husik labarik sira atu haree sira-nia kaixa haksolok no bele aumenta tan sira-nia dezeńu ka liafuan.

6 Diskute ho labarik sira katak, dalaruma ita hotu sempre sente hirus ka triste, maibé ita mós bele sente haksolok. Maneira atu halo ida-ne'e mak hili buat ne'ebé halo ita sente kontente. Esplika ba kanorin sira katak sira sei rai sira-nia kaixa haksolok nian iha aula laran.

Konkluzau

Atu haree loloos realidade iha aula laran, iha diversidade boot no obstákulu oiain. Ita mós bele rona no simu rekomendasaun no informasaun oiain hodi bele hetan ida-ne'ebé mak apropriadu ka di'akliu ba ita ida-idak nia ambiente hanorin no aprendizajen nian. Se iha alternativu barak liután, iha mós possibilidade barak atu sai efetivu di'ak liután. Karik kanorin sira nafatin triste, manorin presiza akompaña pesoálmente.



Manorin Nia Lian



1

Agora daudaun eskola ne'e seidak bele simu Revista Lafaek tanba eskola ne'e foin maka loke. Revista Lafaek ne'e ajuda tebes ami. Ha'u hatene no koñese Revista Lafaek ne'e ho di'ak tebes tanba uluk ha'u hanorin iha Pre-eskolár AGAPE Bazartete, Liquiça. Ha'u uza Matemátika, literasia. Iha matemátika uza illas sira hodi liga ba número sira no ajuda kanorin sira komprende lailais tanba illas ajuda kedas sira, literasia iha alfabetu tetun, harahun liafuan, son husi letra sira, istória badak iha mós fraze badak, sira labele lee letra maibé bele lee liuhusi illas sira. Husi número 2 sira bele pinta sai manu rade. Revista Lafaek mós iha criatividadee barak hanesan; Pinta, dada tuir hodi bele hamamar sira-nia liman, halo ró-oan no kolajen husi ai-tahan sira.

Etelbina do Santos Ribeiro, Manorin Pre-eskolár Padre Arturo, EMIS 123, Liquiça.

Ha'u aprende konteúdu barak iha Revista Lafaek. Ezemplu; Istória badak ha'u uza liga ba literasia tetun. Ha'u husu kanorin sira lee istória badak kona-ba manu-falor no nehek hafoin halo pergunta fila-fali atu nune'e ajuda mós kanorin sira hodi komprende kona-ba manu-falor ne'e rasik. Iha Revista mós ko'alia kona-ba oinsá atu halo prevensaun bainhira rai-nakdoko no halai ba fatin ne'ebé maka seguru, ezemplu; Fatin luan, tama ba meza okos, nst. Iha mós konteúdu ko'alia kona-ba ai-horis sira ne'ebé fó fuan. Ami mós gosta uza liu criatividadee ne'ebé iha Revista Lafaek hanesan; Hikar surat-tahan bele sai raga no faru, halo karreta oan, aviaun nst. Ami husu se bele karik tau nafatin kreatividade oioin atu nune'e ami bele uza hodi hanorin.

Fernandes Correia, Manorin klase 3 E B 1.2 Tapomanuhulu, EMIS 822, Maubara, Liquiça.



2



3

Tuir ha'u-nia hanoin, Revista Lafaek ne'e bele ajuda manorin sira no kanorin sira tanba iha lian rua tetun no portugés. Revista ne'e mós di'ak tanba iha dezeńu barak ajuda kanorin sira atu komprende lailais. Husu se bele karik, aumenta tan portugés tanba bele ajuda labarik hodi komprende di'ak liu tanba iha lian portugés no tetun. Iha Revista ne'e mós hakerek kona-ba síklu bee. Ne'e ajuda tebes manorin sira hodi hanorin siénsia naturál.

Sabino Vicente, Coordenador EBF 1.2 Ailora, EMIS 257 Hatu-Udo, Ainaro.

Ha'u-nia hanoin Revista Lafaek ne'e di'ak tebes no ajuda duni ami iha prosesu aprendizajen. Iha pre-eskolár, ami sempre uza hodi hanorin kona-ba literasia no numerasia. Literasia ami uza istória badak, dada tuir letra sira. Dezeńu barak halo labarik sira bele lee liuhusi illas sira. Dezeńu sira mesak furak de'it halo labarik sira gosta atu haree. Iha parte numerasia nian, halo forma sira sai boneka, jogu buka ai-fuan no iha kreatividade halo kolajen husi ai-tahan oioin.

Se bele karik, kria mós istória bazeia ba letra no nia son sira atu nune'e ajuda hodi hanorin son husi letra sira. Halo istória ba pre-eskolár koko atu halo repetisaun barak liután.

Rosa Maria Sarmiento, Manorin Pre-eskolár Cotobauro, EMIS 1695, Aileu.



4



5

Revista Lafaek iha konteúdu ne'ebé liga ho planu lisaun iha kurríkulu. Revista Lafaek ajuda kanorin sira bele lee ho di'ak. Iha jogu matemátika kona-ba konta iha substrasaun, multiplikasaun no adisaun. kanorin sira bele komprende lailais. Revista Lafaek ba Manorin iha metodolojia hanorin kona-ba rai nakdoko, síklu bee, edukasaun pás, jere kanorin sira-nia hahalok. Revista ne'e klaru no ajuda mós ho dezeńu sira. Tuir ha'u-nia haree, Kanorin sira gosta tebes lee Revista Lafaek bainhira sira simu. Revista Lafaek mós sai referénsia ka matadalan ne'ebé klaru tebes ba manorin no kanorin sira.

Manuel Soares, Manorin iha EBF Católica São José Operario Remexio, EMIS 123, Aileu.

Revista Lafaek ne'e fahe kle'ur ona ba eskola sira. Iha tinan 2003, Revista Lafaek ajuda no fasilita tebes ami tanba momentu ne'ebá ami-nia eskola iha tempu emergénsia. La'ós kanorin sira de'it mak uza maibé ami manorin sira mós uza. Kanorin sira aprende liuhusi dezeńu no liafuan badak. Uluk, sira mós halo tuir bainhira iha kompetisaun ruma entre eskola sira. Ami manorin sira mós aprende metodolojia barak no liafuan foun barak husi Revista Lafaek. Ha'u hakarak husu ba manorin sira hotu katak, Revista Lafaek ne'e iha atividade barak maka liga kedas ho kurríkulu no planu lisaun sira. Husu ba manorin no kanorin sira hotu atu kuidadu Revista ne'e ho di'ak tanba Revista ne'e ajuda tebes ita iha prosesu aprendizajen. Kusliu, ha'u hakarak agradese tanba imi mai vizita ami-nia eskola no Revista Lafaek sei kontinua nafatin hodi ajuda ami.

Mariano dos Santos, Coordenadór EB Católica São João de Brito, EMIS 920, Liquiça Vila, Liquiça.



6

Objetivu:

Atu kanorin sira bele hatene hodi haree pás ne'e liuhusi atitude ka hahalok ema ida-idak iha moris loroloron nian.

Introdusaun:

Pás ne'e tenke maihusi ema ida-idak nia konsiénsia rasik hodi harii, haki'ak no haburas beibeik liuhusi atitude ka hahalok ema nian ne'ebé sai hanesan kultura ida iha tradisaun hodi respeitu malu nafatin.

Asaun balun ne'ebé atu promove ba pás mak hanesan tuirmai ne'e:



1 Sinál hatudu katak, sira unidade.



2 Sira servisu hamutuk.



3 Sira tuur hamutuk hodi rezolve problema.



4 Tulun kolega seluk ne'ebé presiza ajuda.



5 Sira kontente ho rezultadu ne'ebé sira halo.



6 Ajuda kanorin ho domin.



7 Habelun ho kolega ne'ebé ho kondisaun defisiénsia.



8 Halo komunikasaun ne'ebé efefivu liu iha klase laran.



9 Kontente ho ambiente ne'ebé furak.



10 Kria pás iha família.

Konkluzau:

Kanorin sira! dalabarak ita hanoin katak pás ema mak fó maibé pás ne'e maihusi ema ida-idak nia fuan hodi respeitu ema seluk.

Hahusuk

1. Saida maka pás?
2. Oinsá mak ita bele harii kultura pás?

Lafaek nia kolega Manorin sira

Manorin sira-ne'e mai husi munisípiu Aileu, Ainaro no Liquiça.



Perfil Munisípiu Aileu

Kapital
Aileu Vila

Postu Administrativu:
Aileu, Laulara, Lequidoe no Remexio

Lian lokál
Mambae no Tetun

Totál populasaun:  **48,837**
(Sensus: 2015)

Potensialidade:
Modo, saburaka, kafé, hare no bani-been.

Fatin Furak



Bee-manas Lequidoe



Lagoa Seloj Kraik

Perfil Munisípiu Ainaro

Kapital
Ainaro Vila

Postu Administrativu:
Ainaro, Hatu-Builico, Hato-Udo no Maubisse.

Lian lokál
Mambae, Bunak no Tetun

Totál populasaun:  **63,136**
(Sensus: 2015)

Potensialidade:
Modo, koto, morangu, fehuk, kafé.

Fatin Furak



Pouzada Maubisse



Foho Ramelau

Perfil Munisípiu Liquiça

Kapital
Liquiça Vila

Postu Administrativu:
Bazartete, Liquiça no Maubara

Lian lokál
Tokodede, Mambae no Tetun

Totál populasaun:  **71,927**
(Sensus: 2015)

Potensialidade:
Ikan, ai-fuan, ai-farina, kafé, masin no homan.

Fatin Furak



Lagoa Masin



Komarka Antigu Aipelu